

Saturn[®]

ST-CC7113

IRON

ΥΤΙΟΥΓ

ΠΡΑΚΑ

ŻELAZKO

YTIK

FIER DE CĂLCAT

ŽEHLIČKA

VASALÓ



Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your house-keeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Safety Instructions:

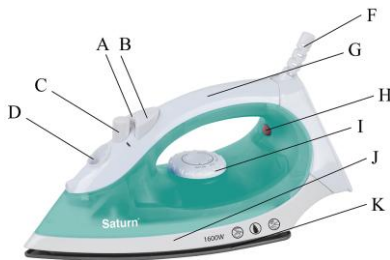
1. Before using for the first time, please check if the voltage rating on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
2. Make sure to unplug the appliance from the socket when leaving the iron even for a short while, and stand the iron on its end. Please leave the iron away from the touch of children.
3. The iron will be of high temperature when used, never touch it with hand or close to the flammable product in order to avoid the accident.
4. Caution: Unplug the appliance from the socket before filling the iron with water.
5. Never immerse the iron in water or other liquid.
6. Please send the iron to our special repair agent for repair if any damage on cord.
7. Deposit or Mineral in the water will lead to generate the scales and block the seam hole, therefore it is advisable to use distilled water.
8. The ejected steam is hot and therefore hazardous. Never direct the steam towards people.
9. The iron must be used and rested on a stable surface
10. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners, Keep cord away from heated surfaces
11. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

12. The appliance is intended for use by persons with disposing capacity, experiences and common sense. For those persons who are lack of guarantee in safety, they must be supervised by their custodians to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
14. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
15. Service life- 4 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

Cautions of the first use:

1. The iron has been greased, and as a result, the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease.
2. Before using for the first time, remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
3. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

Parts Description



- A. Spray button
- B. Burst steam button
- C. Steam button
- D. Water filling nozzle
- F. Power cord bushing
- G. Handle
- H. Indicator lamp
- I. Temperature knob
- J. Heat insulating plate
- K. Soleplate

Filling with Water

Make sure iron is unplugged and the thermostat dial is in the MIN position. Place iron on the heel rest, tilt forward approximately 45 angle and pour water into the water-filling opening to the MAX position of the water tank.

Dry Ironing

1. Set the steam selector to position O (=No Steam)
2. As per washing label of various clothes, set the correct ironing temperature to begin ironing.

Steam Ironing

1. Fill water in the iron as per the water-filling methods.
2. Plug the appliance in the socket.
3. If only set thermostat knob to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.
4. It indicates that the temperature has been ready until the indicator light goes off.
5. Set the steam selector correctly, increase steam output by pushing the steam selector back and decrease steam output by forward.

Caution: Synthetic fabric, nylon, synthetic silk and silk cannot use the steam iron, otherwise it will damage the finish of surface.






Burst of Steam

This function works well for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing "Burst of Steam" button, an intense burst of steam is emitted from the soleplate, this can be very useful when removing stubborn creases. The shot of steam facility can be used only while ironing with high ironing temperature. For optimal result, there should be 5 seconds rest between presses of the steam button. To prevent leaking water from the soleplate does not press the steam button continuously for more than 5 seconds. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

Spraying Methods

At any temperature by pressing the spray button a couple of times, the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

Type of Fabric and Thermostat knob Dial

	Please note that  on the label means that this article should not ironed.	
Instructions on Label	Type of Fabric	Thermostat Dial
	Nylon Silk	MIN ↑ MAX
	Wool	
	Cotton	
	Linen	

Cleaning and Maintenance:

Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If the fiber is adhered to the soleplate, use a damp cloth with vinegar to wipe off the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.
4. If the scale blocks the steam hole, please remove the scale with toothpick; do not damage the surface of soleplate.
5. Stand the iron on its end and let it cool down sufficiently, and meantime pour any remaining water out of the box, set the steam knob to position "O".

Troubleshooting

Problem	Possible Reasons	Solving
Not enough heat or Too heat	Rotate thermostat dial improperly or unplugging	Correct Thermostat dial in position and check if the iron is plugged.
No steam or Leakage	The thermostat dial has been set to MIN	Set the thermostat dial to the required position.

No burst of steam or no vertical steam	The vertical burst of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) burst of steam function again
Leaking water from soleplate	Set the thermostat dial out of steam range.	Set the thermostat dial as per steam range.
	The heat is still not enough.	Open steam button only after the indicator light goes off.
	The water is over than max position	Pour out the remaining water
Little Steam	Check if the steam selector is in proper location.	Set the steam selector to the proper location.
	Steam hole is blocked.	Clean hole with distilled water.
	Too little water in the water tank	Fill water into the box
No spraying	No enough pressure or air inside	Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.

Specifications

Power:	1600 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	7.2 A
Net weight:	0.64 kg
Gross weight:	0.77 kg

Set

Iron	1
Instruction manual with warranty book	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



УТЮГ

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур.

Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении.

Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Важные инструкции по технике безопасности

1. Перед первым использованием убедитесь, что напряжение, указанное на утюге, соответствует напряжению сети питания.
2. Оставляя утюг даже на короткое время, обязательно отключайте его от сети питания и ставьте его на пятю. Не оставляйте утюг без присмотра и в зоне досягаемости детей.
3. Во время работы утюг сильно нагревается. Во избежание несчастных случаев, не касайтесь подошвы утюга и не приближайте его к легко воспламеняемым продуктам.
4. Внимание: перед добавлением воды отключайте утюг от сети питания!
5. Не погружайте утюг в воду или другую жидкость.

6. Для ремонта устройства или замены шнура питания обратитесь в сервисный центр.

7. Соли и минеральные вещества, содержащиеся в воде, могут стать причиной отложений в отверстиях для подачи пара, поэтому рекомендуется использовать дистиллированную воду.

8. Струя пара горячая и может стать причиной получения ожогов. Не направляйте струю пара на людей!

9. Утюг следует использовать и ставить на пятю только на стойких поверхностях

10. Не тяните шнур питания, чтобы переместить утюг. Не сгибайте и не обматывайте шнур питания вокруг утюга. Не располагайте шнур питания рядом с нагревательными приборами.

11. Запрещено пользоваться утюгом, если шнур питания, вилка или сам утюг повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта утюга.

12. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.

Следите, чтобы дети не играли с устройством.

13. Не оставляйте утюг, включенный в розетку, без присмотра.

14. Перед тем, как заливать воду в емкость для воды, отключите утюг от сети питания.

15. Срок службы- 4 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Перед первым использованием

1. Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга.

2. Сполосните и очистите резервуар для воды.

Примечание: При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Описание:

- A. Кнопка распылителя воды
- B. Кнопка интенсивной подачи пара
- C. Кнопка подачи пара
- D. Окошко для заполнения водой

F. Протектор шнура питания

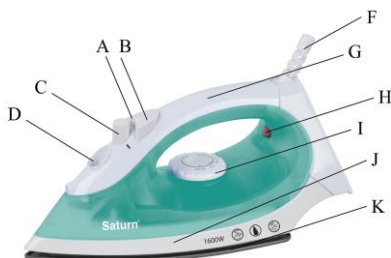
G. Рукоять

H. Лампочка индикатора

I. Регулятор температуры

J. Изоляционная пластина

K. Подошва утюга



Наполнение водой

Убедитесь, что утюг отключен от сети, а регулятор температурного режима в положении MIN. Поставьте утюг на пятю, наклоните вперед приблизительно на 45° и налейте воды в отверстие для наполнения воды до отметки MAX на емкости для воды.

Режим сухого глажения

1. Установите регулятор подачи пара в положение O (=Без пара)

2. Согласно температуре на ярлычке одежды, установите правильную температуру глажения для начала глажения.

Режим парового глажения

1. Налейте воду в емкость для воды.

2. Включите утюг в розетку.

3. Этот режим можно использовать только если регулятор температурного режима установлен в максимальное (MAX) положение. В противном случае вода будет вытекать из подошвы.

4. При достижении нужной температуры индикатор нагрева погаснет. Утюг готов к использованию.

5. Нажимая кнопку подачи пара, регулируйте интенсивность подачи пара.

Предупреждение: синтетическая ткань, нейлон, синтетический шелк и шелк нельзя гладить в режиме парового глажения – это может повредить ткань.

Режим интенсивной подачи пара






Эта функция используется для разглаживания глубоких складок, утюжки

манжетов и грубых тканей. При нажатии кнопки Интенсивной подачи пара из отверстий подошвы выходит сильный поток пара. Это очень полезно, если необходимо вывести въевшиеся пятна. Интенсивность подачи пара происходит только при высокой температуре. Для получения оптимального результата, между нажатиями на кнопку интенсивной подачи пара должен быть 5 секундный интервал. Чтобы вода не текла из подошвы, не нажимайте кнопку интенсивной подачи непрерывно дольше 5 секунд. Также, перерыв между нажатиями кнопки должен составлять не менее 1 минуты.

Режим распыления воды

При любой температуре регулятора нажатие кнопки распыления воды приводит к подаче воды. Убедитесь, что в емкости для воды налито достаточно воды.

Типы тканей и температурные режимы

Внимание 	Значок  означает, что ткань гладить нельзя	
	Инструкции по ярлыкам	Тип ткани
	Нейлон Шелк	MIN
	Шерсть	
	Хлопок	MAX
	Лен	

Чистка и уход

Перед очисткой извлеките вилку из розетки и дайте утюгу хорошо остыть.

1. Протрите подошву утюга влажной тканью, смоченной в моющем средстве.
2. Если ткань пристает к подошве, с помощью влажной ткани и раствора уксуса протрите подошву.
3. Чтобы не повредить подошву, для очистки не используйте едкие моющие средства.
4. Если отложения блокируют отверстия для пара, удалите их с помощью тонкого стержня для ручки; не повредите поверхность подошвы!
5. Поставьте утюг на пяту, дайте ему остыть и слейте оставшуюся воду из

емкости для воды, после чего установите регулятор пара в положение "0".

Устранение неисправностей

Не-Исправность	Возможность ремонта	Устранение
Недостаточный нагрев или слишком сильный нагрев	Неверно выставленный Регулятор температурного режима или утюг отключен от сети	Выставьте Регулятор температурного режима в нужное положение и проверьте, включен ли утюг.
Отсутствие пара или вода вместо пара из отверстий	Регулятор температурного режима стоит в положении Минимальная температура	Установите Регулятор температурного режима на нужную температуру
Отсутствие интенсивной подачи пара или отсутствие функции вертикального отпаривания	Функции вертикального отпаривания и интенсивной подачи пара используются слишком часто в очень короткий промежуток времени. Утюг недостаточно нагрет.	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и подождите немного, прежде чем использовать функцию вертикального отпаривания или интенсивную подачу пара.
Из подошвы течет вода	Регулятор температурного режима выставлен не на соответствующую температуру	Установите Регулятор температурного режима на необходимую температуру
	Утюг недостаточно нагрет	Нажимайте кнопку подачи пара только после того, как погаснет индикатор нагрева.



	Слишком много воды в емкости	Слейте лишнюю воду.
Недостаточно пара	Проверьте, правильно ли выставлен селектор пара	Установите селектор пара в нужное положение
	Заблокировано отверстие для пара	Почистите отверстия дистиллированной водой
	Недостаточно воды в емкости	Долейте воды в емкость
Отсутствие распыления воды	Недостаточно давления или воздух внутри	Нажимайте непрерывно кнопку распыления воды.

Технические характеристики

Мощность: 1600 Вт
 Номинальное напряжение: 220-240 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Сила тока: 7,2 А
 Вес нетто: 0,64 кг
 Вес брутто: 0,77 кг

Комплектация

Утюг 1
 Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном 1
 Упаковка 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

ПРАСКА

Шановний покупцю!
 Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки "Saturn". Впевнені, що наші виробі будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві. Не піддавайте пристрій раптовим перепадам температур. Раптова зміна температури (наприклад, внесення пристрою з холоду в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 годин. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Важливі інструкції з техніки безпеки

1. Перед першим використанням переконайтеся, що напруга, вказана на прасці, відповідає напрузі мережі живлення.
2. Залишаючи праску навіть на короткий час, обов'язково відключайте її від мережі живлення і ставте її на п'яту. Не залишайте праску без нагляду і в зоні досяжності дітей.
3. Під час роботи праска сильно нагрівається. Щоб уникнути нещасних випадків, не торкайтеся підосви праски і не тримайте її поруч з легкозаймистими речовинами.
4. Увага: перед додаванням води відключайте праску від мережі живлення!
5. Не занурюйте праску у воду або іншу рідину.
6. Для ремонту пристрою або заміни шнура живлення звертайтеся в сервісний центр.
7. Солі та мінеральні речовини, що містяться у воді, можуть стати причиною відкладень в отворах для подачі пари, тому рекомендується використовувати дистильовану воду.
8. Струмінь пари гарячий і може стати причиною отримання опіків. Не спрямовуйте пару на обличчя!
9. Праску слід використовувати і ставити на п'яту лише на стійких поверхнях.
10. Не тягніть шнур живлення, щоб

перемістити праску. Не згинайте і не накручуйте шнур живлення навколо праски. Не розташовуйте шнур живлення поруч з нагрівальними приладами.

11. Заборонено користуватися праскою, якщо шнур живлення, вилка або сама праска пошкоджені. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру для діагностики і ремонту праски.

12. Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використанні приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати прилад дітям віком до 14 років.

Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.

13. Не залишайте без нагляду праску, ввімкнену у розетку.

14. Перед тим, як заливати воду в ємкість для води, вимкніть праску з мережі живлення.

15. Термін служби-4 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Перед першим використанням

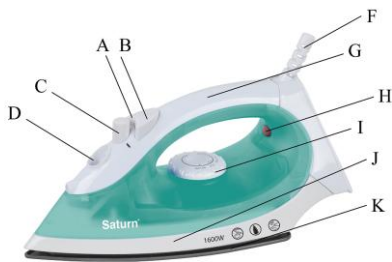
1. Зніміть всі наклейки, захисні плівки і пластикову упаковку з підшови праски.

2. Сполосніть і очистіть резервуар для води.

Примітка: при першому вмиканні праски в мережу можливе незначне виділення диму, яке незабаром припиниться.

Опис:

- A. Кнопка розпилювача води
- B. Кнопка інтенсивної подачі пари
- C. Кнопка подачі пари
- D. Отвір для заповнення водою
- F. Протектор шнура живлення
- G. Ручка
- H. Лампочка індикатора
- I. Регулятор температури
- J. Ізоляційна пластина
- K. Підшова праски



Наповнення водою

Переконайтесь, що праска вимкнена з мережі, а регулятор температурного режиму в положенні MIN. Поставте праску на п'яту, нахиліть вперед приблизно на 45° і налійте воду в отвір для наповнення води до позначки MAX на ємкості для води.

Режим сухого прасування

1. Встановіть регулятор подачі пари в положення 0 (= Без пари).

2. Згідно температури на ярлику одягу, встановіть правильну температуру прасування для початку прасування.

Режим парового прасування

1. Налійте воду в ємкість для води.

2. Увімкніть праску в розетку.

3. Цей режим можна використовувати тільки якщо регулятор температурного режиму встановлений в максимальне (MAX) положення. В іншому випадку вода буде витікати з підшови.

4. При досягненні потрібної температури індикатор нагріву згасне. Праска готова до використання.

5. Натискаючи кнопку подачі пари, регулюйте інтенсивність її подачі.

Попередження: синтетичну тканину, нейлон, синтетичний шовк і шовк не можна гладити в режимі парового прасування - він може пошкодити тканину.

Режим інтенсивної подачі пари

Ця функція використовується для розгладжування глибоких складок, прасування манжетів і грубих тканин. При натисканні кнопки Інтенсивної подачі пари з отворів підшови виходить сильний потік пари. Це дуже корисно, якщо необхідно вивести плями, що в'їлись. Інтенсивністю подачі пари відбувається тільки при високій температурі. Для отримання оптимального результату, між натисканнями на кнопку інтенсивної подачі пари пови-

нен бути 5 секундний інтервал. Щоб вода не текла з підшови не натискайте кнопку інтенсивної подачі безперервно довше 5 секунд. Також, перерва між натисканнями кнопки повинна становити не менше 1 хвилини.

Режим розбризкування води

При будь-якій температурі регулятора температури натискання кнопки розбризкування води призводить до подачі води. Переконайтесь, що в ємкості налито достатньо води.

Типи тканин і температурні режими

Увага 	Значок  означає, що тканину прасувати не можна	
Інструкції по ярликам	Тип тканини	Регулятор температурного режиму
	Нейлон Шовк	MIN
	Вовна	
	Бавовна	
	Льон	MAX

Чищення і догляд

Перед очищенням витягніть вилку з розетки і дайте прасці добре охолонути.

1. Протріть підшову праски вологою тканиною, змоченою в миючому засобі.
2. Якщо тканина пристає до підшови, за допомогою вологої тканини і розчину оцту протріть підшову.
3. Щоб не пошкодити підшову, для очищення не використовуйте ідкі засоби для чищення.
4. Якщо відкладення блокують отвори для пари, видаліть їх за допомогою тонкого стержня для ручки; не пошкодьте поверхні підшови!
5. Поставте праску на п'яту, дайте їй охолонути і злийте рештки води з ємкості для води, після чого встановіть регулятор пари в положення "0".

Усунення несправностей

Несправність	Можливість ремонту	Усунення
Недостатній нагрів або занадто сильний нагрів	Невірно виставлений Регулятор температурного режиму або праска відключена від мережі	Виставте Регулятор температурного режиму в потрібне положення і перевірте, чи увімкнена праска
Відсутність пари або вода замість пари з отворів	Регулятор температурного режиму стоїть в положенні Мінімальна температура	Установіть Регулятор температурного режиму на потрібну температуру
Відсутність інтенсивної подачі пари або відсутність функції вертикального відпарювання	Функції вертикального відпарювання та інтенсивної подачі пари використовуються занадто часто в дуже короткий проміжок часу. Праска недостатньо нагріта.	Продовжуйте прасувати в горизонтальному положенні і почекайте трохи, перш ніж використовувати функцію вертикального відпарювання або інтенсивну подачу пари
3 підшови тече вода	Регулятор температурного режиму виставлений не на відповідну температуру	Встановіть Регулятор температурного режиму на необхідну температуру
	Праска недостатньо нагріта	Натискайте кнопку подачі пари лише після того, як згасне індикатор нагріву.
	Занадто багато води в ємкості	Злийте зайву воду.
Недостатньо пари	Перевірте, чи правильно виставлений селектор пари	Встановіть селектор пари в потрібне положення

	Заблокований отвір для пари	Почистіть отвори дистильованою водою
	Недостатньо води в ємкості	Долийте води в ємкість
Відсутність розбрикування води	Недостатньо тиску або повітря всередині	Натискайте безперервно кнопку розбрикування води

Технічні характеристики

Потужність:	1600 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Сила струму:	7.2 А
Вага нетто:	0,64 кг
Вага брутто:	0,77 кг

Комплектація

Праска	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

PL

ŻELAZKO

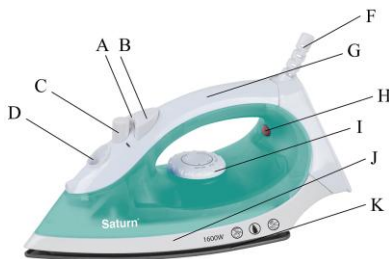
Drogi kupujący!
Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki SATURN.
Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.
Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład wniesienie urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i

spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi postać w ciepłym pomieszczeniu nie mniej niż 1,5 godziny.

Pracę z urządzeniem można rozpocząć nie wcześniej niż po 1,5 godziny od dostarczenia go do pomieszczenia.

Opis urządzenia:

- A. Przycisk strumień wody
- B. Przycisk intensywne para
- C. Przycisk para
- D. Dziury napełniania z wodą
- F. Protector kabel
- G. Rączka
- H. Lampka kontrolna
- I. Regulacja temperatury
- J. Płyta izolacyjna
- K. Stopa



Zasady bezpieczeństwa:

1. Przed eksploatacją urządzenia prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz o zachowanie instrukcji na przyszłość.
2. Przed podłączeniem żelazka do gniazdka sieciowego upewnij się, że charakterystyki techniczne źródła zasilania elektrycznego odpowiadają charakterystykom technicznym urządzenia.
3. Żelazko jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Prosimy o używanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Nie używaj urządzenia poza pomieszczeniem lub w pomieszczeniu wilgotnym.
5. Nie zanurzaj urządzenia i kabla w wodzie lub innym płynie.
6. Odłączając urządzenie z gniazdka sieciowego ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
7. Kabel nie powinien dotykać żadnych ostrych krawędzi lub gorących powierzchni.

8. Odłącz żelazko z kontaktu przed napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika na wodę, jak również kiedy żelazko nie jest używane.

9. Jeżeli żelazko zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób, nie włączaj go. Nie używaj żelazka z uszkodzonym kablem bądź wtyczką. Nie próbuj wymienić części żelazka na własną rękę, w tym celu skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

10. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, a także przez osoby bez doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli nie są one pod kontrolą osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub nie zostały przeszkolone w zakresie używania urządzenia. Nie zaleca się wykorzystywania urządzenia przez dzieci do 14 roku życia.

11. Pilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

12. Nie zostawiaj włączonego żelazka bez uwagi.

13. Po prasowaniu ustaw żelazko na podstawie. Nie stawiaj żelazka na metalową lub nierówną powierzchnię.

Trwałość eksploatacyjna – 4 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

Ostrożnie! Aby nie doprowadzić do przeciążenia gniazdka sieciowego, nie włączaj równocześnie z żelazkiem -Podłącz żelazko do gniazdka sieciowego - podświetlenie włączy się.

-Kiedy żelazko nagrzej się do poziomu ustawionej temperatury, podświetlenie zgaśnie - można zaczynać prasowanie.

-Jeżeli przełączasz temperaturę z wysokiej na niską, poczekaj, dopóki podświetlenie nie włączy się ponownie.

Napełnianie zbiornika na wodę

-Przed napełnieniem zbiornika na wodę odłącz żelazko od prądu.

-Ustaw żelazko poziomo

-Powoli wlej wodę przez otwór

-Napełniając zbiornik wodą, pilnuj oznaczenia maksymalnego poziomu wody.

Uwaga!

Żelazko jest dostosowane do używania wody z kranu. Jeżeli jednak stopień twardości wody jest bardzo wysoki, zaleca się używanie wody destylowanej. Zbiornik na wodę powinien być opróżniany po każdym użyciu.

innych urządzeń elektrycznych o dużej mocy.

Przed pierwszym użyciem

1. Zdejmij plastikowe opakowanie oraz wszystkie naklejki i taśmy z obudowy żelazka.

2. Przemyj i opróżnij zbiornik na wodę.

Uwaga: po pierwszym włączeniu żelazka możliwe jest pojawienie się minimalnej ilości dymu, którego wydzielanie ustanie w krótkim czasie.

Używanie

Przed rozpoczęciem prasowania zwróć szczególną uwagę na etykietę wyrobu, na której wskazana jest zalecana temperatura prasowania.

Ustaw regulator temperatury odpowiednio do typu materiału, który zamierzasz prasować.

Oznaczenia	Rodzaj materiału
	Prasowanie nie jest zalecane
	Materiały syntetyczne, nylon, poliester, wiskoza
	Wełna, jedwab
	Bawełna, len



Uwaga!

Jeżeli zbiornik na wodę został opróżniony po schłodzeniu się żelazka, podłącz żelazko do gniazda sieciowego, umieść na podstawie, ustaw maksymalną temperaturę i odczekaj kilka minut, aby reszta wody wyparowała.

Spryskiwacz:

Możesz stosować spryskiwacz przy każdej temperaturze prasowania przy wystarczającej ilości wody w zbiorniku. Podczas prasowania wciśnij przycisk spryskiwacza kilka razy, aby aktywować pompkę.

Prasowanie parowe:

Ustaw regulator temperatury w pozycję «  » lub «  ». Ustawie regulator poziomu parowania w pożądaną

Ostrożnie! Dla zabezpieczenia przed poparzeniem nie dopuszczaj do kontaktu gorącej pary ze skórą.

Prasowanie suche: położenie.

Możesz prasować w trybie suchym zarówno z pustym, jak i pełnym zbiornikiem na wodę. Zaleca się jednak opróżnienie zbiornika przed suchym prasowaniem. Ustaw regulator poziomu parowania na „min”. Ustaw regulator temperatury w pożądaną pozycję.

Ostrożnie! Jeżeli żelazko jest gorące, przed napełnieniem zbiornika na wodę zaczekaj aż się schłodzi!

Intensywne podanie pary

Funkcja ta wywołuje podanie dodatkowej ilości pary, pomagającej w usunięciu trudnych do wyprasowania fałdek i zagięć.

Ustaw regulator temperatury w położenie « ●●● » lub « ●●●● ».. Ustaw regulator poziomu parowania w maksymalne położenie. Wciśnij przycisk intensywnego podania pary.

Uwaga! Aby uniknąć wyciekania wody ze stopy żelazka, utrzymuj przycisk nie dłużej niż przez 5 sekund.

Zakończenie prasowania

Ustaw regulator temperatury w położenie zerowe. Wyłącz żelazko z kontaktu. Ustaw żelazko na podstawie.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że żelazko jest schłodzone i odłączone od prądu. Nie używaj twardych środków czyszczących.

Przechowywanie

Odłącz żelazko od prądu. Wylej pozostałości wody ze zbiornika, następnie zaczekaj, aż żelazko ostygnie. Owinąć kabel dookoła podstawy żelazka. Aby chronić stopę grzejną przed uszkodzeniem, zawsze stawiaj żelazko na jego podstawie.

Charakterystyka techniczna:

Moc: 1600 W
Napięcia robocze: 220-240 V
Częstotliwość nominalna: 50 Hz
Prąd znamionowy: 7,2 A
Waga netto: 0,64 kg
Waga brutto: 0,77 kg

Komplet

Żelazko 1
Instrukcja 1
Opakowanie 1

Bezpieczeństwo i ochrona środowiska. Utylizacja



Możesz pomóc w ochronie środowiska!

Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zebrane urządzenia do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

KZ

ҮТІК

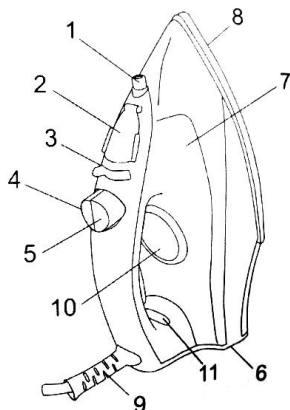
Құрметті сатып алушы!
Сізді "Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады. Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Аспаптың құрылысы:

1. Су бүріккіш
2. Су толтыруға арналған науаша
3. Булату дәрежесінің реттегіші
4. Су бұрқу батырмасы
5. Қарқынды бу берілісінің батырмасы
6. Үтіктің арқауы
7. Суға арналған мөлдір ыдыс
8. Табан
9. Сымды бұралудан сақтайтын топса

10. Температуралық тәртіпті реттегіш
 11. Қыздырылу дәрежесінің жарық индикаторы



Сақтық шаралары

1. Жұмысты бастамас бұрын үтіктің қолдану жөнінде нұсқаулығын оқып шығыңыз, бұдан әрі қолдану үшін сақтап қойыңыз.
2. Үтікті қоспас бұрын зауыттық кестеде (үтіктің арқауында) көрсетілген кернеудің желі кернеуіне сәйкес келуін тексеріңіз.
3. Үтік күнделікті тұрмыста ғана қолдану үшін тағайындалған. Құрылғыны тікелей тағайындалуы бойынша ғана қолданыңыз.
4. Құрылғыны сырт жерде немесе ылғалды бөлмеде пайдаланбаңыз.
5. Құрылғыны, қуат сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз.
6. Үтікті желіден ажыратқан кезде қуат алу сымын емес, штепсель айырын ұстап тартыңыз.
7. Қуат сымы үшкір шеттер мен ыстық беткейлерге тимеуі керек.
8. Үтікке су толтырудан немесе оны судан босатудан бұрын, сондақ-ақ үтікті қолданбайтын кезде желіден ажыратыңыз.
9. Үтік зақымдалса – оны іске қоспаңыз. Сымы зақымдалған үтікті, сондай-ақ құлаған немесе зақымдалған үтікті қолданбаңыз. Үтіктің бөлшектерін өз бетімен ауыстыруға әрекеттенбеңіз – авторластырылған сервистік орталықтың көмегіне жүгініңіз.

10. Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан пайдалану бойынша нұсқаулар алмаған адамдарға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылаусыз пайдалануға болмайды. Құрылғыны 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

11. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап тұрыңыз.

12. Желіге қосулы үтікті қараусыз қалдырмаңыз.

13. Үтіктеуден соң үтікті арқауына қойыңыз. Үтікті металл немесе тегіс емес беткейдің үстіне қоймаңыз.

Алдын-ала сақтандыру! Желіні шамадан тыс жүктемey үшін, үтікпен бірге басқа да қуатты электр құралды қоспаңыз.

Алғаш рет қолдану алдында

1. Үтіктің арқауындағы жапсырмалардың барлығын, қорғаныс қабықшаларын және пластик қаптаманы алып тастаңыз.

2. Суға арналған ыдысты шайып тазалаңыз.

Ескерту: үтікті алғаш рет желіге қосқан кезде, аздап түтіннің шығуы мүмкін, біраз уақыттан соң тоқтайды.

Қолданылуы

Үтіктеудің алдында киім-кешектің затбелгісіне ерекше назар салыңыз, онда үтіктеудің лайықты температуралық тәртібі көрсетілген. Температуралық тәртіп реттегішін үтіктеуің деп жатқан матаңыздың түріне сәйкес орнатыңыз.

Белгіленуі	Матаның түрі
	Бұйымды үтіктемеген жөн.
	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер, вискоза.
	Жүн, жібек.
	Мақта мата, зығыр.

Үтікті желіге қосыңыз, бұдан соң қыздырылу дәрежесінің жарық индикаторы жанады.

Үтік белгіленген температураға дейін қыздырылған кезде, индикатор сөнеді, үтіктеуді бастай берсеңіз болады. Егер алдыменен жоғары температурада үтіктеп, содан соң төмен температура орнатсаңыз, жарық индикаторы қайтадан жанбағанша күтіңіз.

Суға арналған ыдысты толтыру

- Ыдысты суға толтырмас бұрын, үтікті желіден ажыратыңыз.
- Үтікті көлденең күйінде орналастырыңыз.
- Суға арналған науашаға суды ақырындап құйыңыз.
- Ыдысты суға толтырған кезде, судың максималдық деңгейінің белгісін қарап тұрыңыз.

Ескерту: ыдысты толтыру үшін дистилденген суды қолданыңыз.

Үтікті қолданып біткен сайын суға арналған ыдысты судан босатыңыз.

Ескерту! Ыдыс судан босатылғаннан соң, судың қалдығы буланып шығуы үшін, суыған үтікті бірнеше минутқа максималдық температура деңгейіне қосыңыз.

Су бүрку

Ыдыста су көлемі жеткілікті болған кезде, кез-келген үтіктеу тәртібінде су бүрку мүмкіндігін пайдалана аласыз. Су бүрку батырмасын бірнеше рет басыңыз.

Алғаш рет үтіктеу

Температуралық тәртіп реттегішін « ●● » немесе « ●●● » күйіне орнатыңыз.

Булату дәрежесінің реттегішін қажетті күйіне орнатыңыз.

Алдын-ала сақтандыру! Күйік алу мүмкіндігін жоққа шығару үшін, үтіктің арқауындағы саңылаулардан шығатын будың теріге тиюіне жол бермеңіз!

Құрғақ үтіктеу

Құрғақ үтіктеу тәртібінде суға арналған ыдысты бос күйінде де, суға толы күйінде де ұстап үтіктей аласыз. Десе де, құрғақ үтіктеу тәртібі кезінде суға арналған ыдыстың бос болғанына кеңес беріледі.

Булату дәрежесінің реттегішін «Min» күйіне орнатыңыз.

Температуралық тәртіп реттегішін үтіктеу үшін тиісті күйіне орнатыңыз.

Алдын-ала сақтандыру! Үтік ыстық болса, суығанша күте тұрыңыз да, содан соң суға толтырыңыз!

Қарқынды бу берілісі

Бұл атқарым қатты қатпарларды тегістеуге мүмкіндік беретін қосымша бу көлемін қамтамасыз етеді.

Температуралық тәртіп реттегішін

« ●●● » немесе « ●●●● » күйіне орнатыңыз.

Булату дәрежесінің реттегішін максималдық күйіне орнатыңыз.

Қарқынды бу берілісінің батырмасын басыңыз.

Ескерту! Үтіктің арқауындағы саңылаудан судың ағылып кетуіне жол бермеу үшін, батырманы 5 секундтан асырмай ұстап тұрыңыз.

Үтіктеуді аяқтау

Температуралық тәртіп реттегішін минималдық күйіне орнатыңыз.

Үтікті желіден ажыратыңыз.

Үтікті арқауына тік тұрғызып қойыңыз.

Тазалау және күтім жасау

Тазалаудың адында үтіктің суып кеткеніне және желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Тазалау үшін қатты абразивті жуғыш құралдарды қолданыңыз.

Өзін-өзі тазалау

- Суға арналған ыдысты жартылай толтырыңыз.
- Температуралық тәртіп реттегішін максималдық күйіне орнатыңыз.
- Үтікті желіге қосыңыз.
- Үтіктің қыздырылу индикаторы сөнбегенше күте тұрыңыз.
- Үтікті шұңғылшаның үстінде көлденеңінен ұстап тұрыңыз, үтіктің өзін-өзі тазалауы үшін булату дәрежесінің реттегішін басыңыз. Үтіктің арқауындағы саңылаудан лас және шөгінділермен бірге бу және ыстық су шыға бастайды. Бұдан да жақсы тазалау үшін үтікті ақырындап сілкіп жіберіңіз.
- Үтіктің арқауын құрғатып алу үшін, бір кесек матаны үтіктеп жіберіңіз.

Сақтау

Үтікті желіден ажыратыңыз, судың қалдығын суға арналған ыдыстан құйып алыңыз, үтікті суытыңыз.

Қуат алу сымын үтік арқауын аиналдыра ораңыз.

Үтіктің табанына зақым келтірмес үшін, үтікті тік күйінде тұрғызып сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалар:

Қуаттылық: 1600Вт
Атаулы кернеу: 220-240 В
Атаулы жиілік: 50 Гц

Атаулы ток күші: 7,2А
Салмағы нетто: 0,64 кг
Салмағы брутто: 0,77 кг

Жиынтықталуы

Үтік	1
Қолдану жөнінде нұсқаулық	1
Кепілдік талоны	1
Қаптама	1

ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Сіз қоршаған ортаны қорғауға көмектес аласыз!

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз:

жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды кәдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.



FIER DE CĂLCAT

Dragă cumpărător! Primiți felicitările noastre cu ocazia achiziționării unui produs cu marca comercială "Saturn". Avem toată încrederea că produsele noastre vă vor deveni un ajutor fidel și sigur în gospodăria Dumneavoastră personală.

Nu expuneți produsul schimbărilor bruște de temperatură. Schimbarea bruscă a temperaturii (cum ar fi aducerea produsului de la frig la cald) poate genera formarea condensului în interiorul aparatului și poate afecta funcționarea acestuia în momentul pornirii.

Produsul trebuie ținut la cald cel puțin 1,5 ore. Punerea în funcțiune a produsului după încheierea etapei de transportare se va face numai după 1,5 ore de la aducerea sa în local.

Importante indicații privitor la siguranță.

1. Asigurați-vă anterior primei folosiri că tensiunea indicată pe fierul de călcat coincide cu tensiunea rețelei de alimentare.

2. Nefolosind fierul de călcat chiar și un timp scurt, numaidecât decuplați-l de la rețeaua de alimentare și puneți-l vertical. Nu lăsați fierul de călcat fără supraveghere și la îndemâna copiilor.

3. Fierul de călcat se înfierbântă în timpul funcționării. Pentru a evita accidentele, nu atingeți talpa fierului de călcat și nu-l apropiați de produsele ușor inflamabile.

4. ARENȚIE: decuplați fierul de călcat de la rețeaua de alimentare pentru a-l alimenta cu apă!

5. Nu scufundați fierul de călcat în apă sau în alte lichide.

6. Apelați centrul autorizat pentru reparații și înlocuirea cablului de alimentare.

7. Sărurile și mineralele din apă pot cauza depuneri pe orificiile de alimentare cu aburi, de aceea recomandăm folosirea apei distilate.

8. Jetul de aburi este fierbinte și poate constitui cauza arsurilor. Nu orientați jetul de aburi spre oameni!

9. Fierul de călcat va fi folosit și pus vertical numai pe suprafețe ferme.

10. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a muta fierul de călcat. Nu îndoțiți și nu înfășurați cablul de alimentare în jurul fierului de călcat. Nu plasați cablul de alimentare lângă aparate de încălzit.

11. Este interzisă folosirea fierului de călcat, dacă cablul de alimentare, fișa sau însăși fierul de călcat sunt defecte. Apelați la un centru autorizat pentru verificări și reparații.

12. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, ori care nu posedă experiență sau cunoștințele necesare, dacă se află sub supraveghere, sau nu au fost instruite cum să folosească fierul de călcat de către responsabilul cu siguranța lor. Nu se recomandă folosirea fierului de călcat de către copii sub 14 ani. Aveți grijă ca copiii să nu se joace cu acest produs.

13. Nu lăsați fără supraveghere fierul de călcat pus în priză.

14. Decuplați fierul de călcat de la rețea pentru a turna apă în recipient.

15. Durata de funcționare - 4 ani. Termenul de depozitare până la punerea în funcțiune este nelimitat.

Înainte de prima folosire.

1. Îndepărtați toate etichetele, folia protectoare și ambalajul plastic de pe baza fierului de călcat.

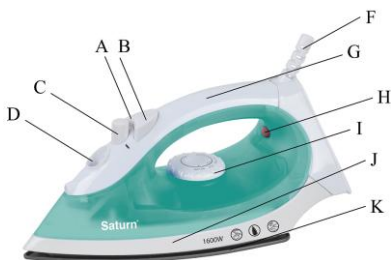
2. Clătiți și curățați recipientul pentru apă.

Notă: la prima cuplare la rețea este posibil să se producă puțin fum, care va

dispărea foarte curând.

Descriere:

- A. Butonul pulverizatorului de apă
- B. Butonul de alimentare intensă cu aburi
- C. Butonul de alimentare cu aburi
- D. Deschizătură pentru alimentarea cu apă
- F. Protectorul cablului de alimentare
- G. Manetă
- H. Beculețul indicatorului
- I. Regulatorul de temperatură
- J. Placă izolatoare
- K. Baza fierului de călcat



Umplerea cu apă

Asigurați-vă că fierul de călcat este decuplat de la rețea, iar regulatorul de temperatură se află pe punctul MIN. Puneți fierul vertical, înclinați-l cam la 45° și turnați apă în orificiul de alimentare cu apă până la semnul MAX de pe recipientul pentru apă.

Regimul călcatului uscat.

1. Puneți regulatorul de alimentare cu aburi în poziția 0 (aburi lipsă).
2. Selectați temperatura corectă pentru călcat în funcție de cea indicată pe eticheta hainei pentru a începe călcatul.

Regimul călcatului cu aburi

1. Turnați apă în recipientul pentru apă.
2. Puneți fierul de călcat în priză.
3. Acest regim poate fi folosit numai dacă regulatorul de temperatură se află la MAX. În caz contrar apa se va prelinge pe baza fierului de călcat.
4. La atingerea temperaturii necesare pentru călcat, becul se va stinge. Fierul de călcat este gata pentru a fi folosit.
5. Apăsând pe butonul de alimentare cu aburi, reglați intensitatea alimentării cu aburi.

ATENȚIE: țesăturile sintetice, nylonul, mătasea sintetică și mătasea nu pot fi călcate recurgând la regimul călcatului cu aburi - aceasta poate distruge țesătura.

Regimul de alimentare intensivă cu aburi

Această funcție se folosește la călcatul pliurilor adânci, la netezirea manșoanelor și a țesăturilor aspre. Când apăsam pe butonul de alimentare intensivă cu aburi, din orificiile bazei iese un jet puternic de aburi. Este foarte binevenit dacă e necesară scoaterea petelor vechi. Intensitatea alimentării cu aburi se menține numai la temperatură înaltă. Pentru obținerea de rezultate optime, între apăsările pe butonul de alimentare intensivă cu aburi se fac pauze de 5 secunde. Pentru ca apa să nu se prelingă pe baza fierului de călcat, nu țineți apăsat butonul de alimentare intensivă cu aburi mai mult de 5 secunde. De asemenea, pauza între apăsările butonului va dura nu mai puțin de 1 minut.

Regimul cu pulverizarea apei

Apăsarea butonului de pulverizare a apei la orice temperatură duce la alimentarea cu apă. Asigurați-vă că recipientul conține suficientă apă.

Feluri de țesături și regimul termic

Atenție	Semnul semnifică că țesătura nu poate fi călcată	
	Semnul semnifică că țesătura nu poate fi călcată	
Indicații de pe etichete	Felul țesăturii	Regulatorul regimului termic
	Nylon Mătase	MIN
	Lână	
	Bumbac In	

Curățare și mentenanță

Scoateți înainte de curățare fișa din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească bine.

1. Ștergeți baza fierului cu o cârpă muiată în soluție pentru spălat.
2. Dacă țesătura se lipește de bază, aceasta va fi curățată cu o cârpă umedă și soluție de oțet.
3. Pentru a evita deteriorarea bazei, nu

folosiți soluții agresive pentru spălat.

4. Dacă depunerile blochează orificiile pentru aburi, îndepărtați-le cu o mină fină de pix pentru a nu deteriora fața bazei!

5. Puneți fierul vertical, lăsați-l să se răcească și evacuați apa rămasă din recipient, apoi duceți regulatorul de vapor pe punctul "O".

Remedierea deficiențelor

Deficiență	Reparație posibilă	Remediere
Încălzire insuficientă sau supraîncălzire	Ajustare incorectă a regulatorului termic sau fierul este scos din priză.	Ajustați regulatorul termic în poziția adecvată și verificați pornirea fierului de călcat
Lipsa aburilor sau apa în locul aburilor din orificii	Regulatorul termic stă pe punctul temperaturii minime	Plasați regulatorul regimului termic la temperatura necesară
Lipsa alimentării intensive cu aburi sau funcția vaporizării verticale este inactivă	Funcțiile vaporizării verticale și alimentării intensive cu aburi sunt folosite excesiv într-un interval de timp foarte scurt. Fierul nu este suficient de fierbinte.	Continuați călcatul în poziție orizontală și așteptați puțin ca să activați funcția vaporizării verticale sau a alimentării intensive cu aburi.
Prelingerea apei pe baza fierului de călcat	Regulatorul regimului termic nu este ajustat la temperatura necesară.	Puneți regulatorul regimului termic la temperatura cerută
	Fierul nu este suficient de fierbinte	Apăsați pe butonul alimentării cu aburi numai după ce se va stinge indicatorul încălzirii.
	Recipientul conține prea multă apă.	Evacuați excesul de apă

Aburi insuficienți	Verificați corectitudinea selectorului de aburi	Puneți selectorul de aburi în poziția cerută.
	Blocarea orificiilor pentru aburi.	Curățați orificiile cu apă distilată.
	Apă insuficientă în recipient	Adăugați apă în recipient
Pulverizare lipsă	Presiune insuficientă sau aer la interior	Apăsați conținutul pe butonul de pulverizare a apei

Caracteristici tehnice

Putere:	1600 W
Tensiune nominală:	220-240 V
Frecvență nominală :	50 Hz
Intensitatea curentului:	7,2 A
Greutate netă:	0,64 kg
Greutate brută :	0,77 kg

Conținutul setului

Fier de călcat	1
Manual de utilizare cu Certificat de garanție	1
Ambalaj	1

SIGURANȚA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR. RECICLAREA.



Dumneavoastră puteți contribui la protejarea mediului înconjurător! Vă rugăm să respectați normele locale: predați aparatele electrice nefuncționale la centrul autorizat pentru reciclarea

deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul să modifice datele tehnice și designul produselor.

CZ

ŽEHLIČKA

Vážený zákazník!

Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn. Jsme si jistí, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.

Nevystavujte zařízení náhlým změnám teplot. Náhlá změna

teploty (například donesení přístroje z chladného prostředí do teplé místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a narušit jeho účinnost při zapnutí. Přístroj musí stát v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Po přepravě, uvést přístroj do provozu ne dříve než 1,5 hodiny po donesení do místnosti.

Důležité bezpečnostní pokyny

1. Před prvním použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na žehličce odpovídá napětí elektrické sítě.
2. Pokud odpojíte žehličku třeba jen krátkou dobu, nepamenejte jej odpojit od elektrické sítě a umístit jej na patu. Nenechávejte žehličku bez dozoru a v oblasti dosahu dětí.
3. Během provozu se žehlička silně zahřívá. Aby se předešlo nehodám, nedotýkejte se žehlicí plochy a nepřibližujte jej ke snadno hořlavým látkám.
4. Pozor: Před přidáním vody odpojte žehličku od elektrické sítě!
5. Neponořujte žehličku do vody nebo jiné kapaliny.
6. V případě opravy, nebo výměny napájecího kabelu obraťte se na servisní středisko.
7. Soli a minerály obsažené ve vodě mohou způsobit usazeniny v otvorech přívodu páry, proto se doporučuje používat destilovanou vodu.
8. Proud páry je horký a může způsobit popáleniny. Nesměřujte páru na lidi!
9. Používejte žehličku a stavte ji na patu pouze na pevných površích.
10. Netahejte za napájecí kabel aby přesunout žehličku. Neohýbejte a neomotávejte napájecí kabel kolem žehličky. Nepokládejte napájecí kabel blízkosti topných těles.
11. Nepoužívejte žehličku, pokud je napájecí kabel, zástrčka nebo samotná žehlička poškozená. Obraťte se na autorizované servisní středisko pro diagnostiku a opravu žehličky.
12. Spotřebič není určen pro používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly řádně poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědné za jejich bezpečnost. Nedoporučuje se používat přístroj pro děti do 14 let.
- Ujistěte se, že si děti nehrají s přístrojem.
13. Nenechávejte žehličku, zapnutý do zásuvky, bez dozoru.

14. Než nalijete vodu do vodní nádrže, odpojte žehličku od zdroje napájení.

15. Životnost - 4 roky. Před uvedením do provozu životnost není omezená.

Před prvním použitím

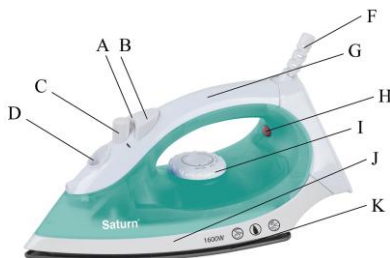
1. Odstraňte všechny nálepky, ochranné fólie nebo plasty z žehlicí plochy.

2. Opláchněte a vyčistěte nádrž na vodu.

Poznámka: Při prvním zapnutí žehličky do sítě je možná mírná emise kouře, která se brzy přestane.

Popis:

- A. Tlačítko rozprašovače vody
- B. Tlačítko intenzivního přívodu páry
- C. Tlačítko přívodu páry
- D. Okínko pro plnění vodou
- F. Chránič napájecího kabelu
- G. Rukojeť
- H. Lampička indikátoru
- I. Regulátor teploty
- J. Izolační deska
- K. Žehlicí plocha



Naplnění nádrže vodou

Ujistěte se, že žehlička odpojena od sítě, a regulátor teploty je v poloze MIN. Postavte žehličku na patu, předkloňte přibližně na 45° a nalijte vodu do otvoru pro plnění vody až po značku MAX na nádrži na vodu.

Režim žehlení na sucho

1. Nastavte regulátor přívodu páry do polohy 0 (=Bez páry)
2. V závislosti na teplotě na oděvním šitku nastavte správnou teplotu žehlení pro spuštění žehlení.

Režim parního žehlení

1. Nalijte vodu do vodní nádrže.
2. Zapněte žehličku do zásuvky.
3. Tento režim může být použit pouze v případě, že regulátor teploty je nastaven na maximální polohu (MAX). V

opačném případě bude voda vytékat z paty.

4. Po dosažení požadované teploty indikátor teploty zhasne. Žehlička je připravena k použití.

5. Stisknutím tlačítka přívodu páry, nastavte intenzitu přívodu páry.

Upozornění: nežehlete syntetické látky, nylon, umělé hedvábí a hedvábí v režimu parního žehlení – může dojít k poškození látky.

Režim intenzivního přívodu páry

Tato funkce se používá k vyhlazování hlubokých záhybů, žehlení manžety a hrubé látky. Po stisknutí tlačítka intenzivního přívodu páry, silný proud páry vychází z otvorů paty. To je velmi užitečné, pokud chcete odstranit odolné skvrny. Intenzita přívodu páry probíhá pouze při vysokých teplotách. Pro dosažení optimálních výsledků, mezi stisknutím tlačítka intenzivního přívodu páry musí být interval cca. 5 sekund. Aby voda neproudila ze žehlicí plochy, nemačkejte tlačítko intenzivního podání nepřetržitě po dobu delší než 5 sekund. Také interval mezi stisky tlačítek musí být alespoň 1 minuta.

Režim stříkání vody

Při jakékoliv teplotě regulátoru stisknutí tlačítka rozprašovače vody vede k přívodu vody. Ujistěte se, že ve vodní nádrži je nalito dostatečné množství vody.

Druhy látek a teplotní režimy

	Znaménko  označuje, že látku nelze žehlit	
Instrukce pro znaménko	Druh látky	Regulátor teplotního režimu
	Nylon Hedváb	MIN
	Vlna	
	Bavlna	MAX
	Len	

Čištění a údržba

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku dobře vychladnout.

1. Otrete žehlicí plochu vlhkým hadříkem namočeným v čisticím prostředku.

2. V případě, že látka se lepí na žehlicí plochu, otřete žehlicí plochu vlhkým

hadříkem a roztokem octa.

3. Aby nedošlo k poškození žehlicí plochy, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky pro čištění.

4. Pokud usazeniny blokují otvory pro páru, odstraňte je pomocí tenké náplně na péro; nepoškodte povrch žehlicí plochy!

5. Postavte žehličku na patě, nechte ji vychladnout a vypusťte zbylou vodu z vodní nádrže, pak nastavte regulátor páry do polohy "O".

Odstranění problémů

Porucha	Možnost opravy	Odstraňování
Nedostatečný ohřev nebo příliš silný ohřev	Špatně nastavený regulátor teplotního režimu nebo žehlička je odpojena od sítě	Nastavte regulátor teplotního režimu do požadované polohy a zkontrolujte, zda je žehlička zapnutá.
Nedostatek páry nebo voda místo páry z otvorů	Regulátor teplotního režimu je nastaven na minimální teplotu	Nastavte regulátor teplotního režimu na požadovanou teplotu
Nepřítomnost intenzivního přívodu páry nebo vertikálního napařování	Funkce vertikálního napařování a intenzivního přívodu páry se používá příliš často ve velice krátkém časovém období. Žehlička není dostatečně horká.	Pokračujte žehlení v horizontální poloze a počkejte chvíli před použitím funkce vertikálního napařování nebo intenzivního přívodu páry.
	Regulátor teplotního režimu není nastaven na vhodnou teplotu	Nastavte regulátor teplotního režimu na požadovanou teplotu
Ze žehlicí plochy proudí voda	Žehlička není dost horká	Stiskněte tlačítko přívodu páry až poté, co indikátor ohřevu zhasne.
	Příliš mnoho vody v nádrži	Vypusťte nadbytečnou vodu.

Nestačí páry	Zkontrolujte, zda je přepínač páry správně nastaven	Nastavte přepínač páry do požadované polohy
	Otvor pro páru je ucpaný	Vyčistěte otvory s destilovanou vodou
	Ne-dostatečné množství vody v nádrži	Naplňte nádrž vodou
Žádné stříkání vody	Nedostatečný tlak nebo vzduch uvnitř	Nepřetržitě stiskněte tlačítko stříkání vody.

Specifikace

Výkon:	1600 W
Jmenovité napětí:	220-240 V
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Intenzita proudu:	7,2 A
Hmotnost netto:	0,64 kg
Hmotnost brutto:	0,77 kg

Sada

Žehlička	1
Návod k použití se záručním listem	1
Obal	1

BEZPEČNÁ LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI.



Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu: Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobce je oprávněn měnit specifikace a design výrobků.



VASALÓ

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy SATURN márkájú termékünk megvásárlása mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy vasalónk megbízható és strapabíró segítője lesz a háztartásában!

FIGYELEM!

Ovya meg készülékét a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, mely nedvesség lecsapódást és zárlatot okozhat. Hőmérsékletváltozás esetén a készüléket legalább 1, 5 óráig hagyja állni szobahőmérsékleten. Szállítás után legalább 1, 5 órát pihentesse a terméket, mielőtt üzembe helyezné.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken feltüntetett értéknek.
2. Ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül akár rövid időszakokra sem, mindig áramtalanítsa a készüléket és helyezze az állványára. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül gyerekek közelében.
3. Működés közben a készülék felmelegszik. A sérülések elkerülése érdekében ne érintse a forró felületet és ne közelítse a készüléket gyúlékony felületekhez.
4. Figyelem: mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt feltöltené vízzel.
5. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe.
6. Készülék vagy tápkábel meghibásodása esetében forduljon a szakszervízhez.
7. A vízben lévő savak és ásványi anyagok letelepedhetnek és eldugíthatják a gőzeresztő nyílásokat a vasaló talpában. Ezért ajánlott desztillált vizet használni.
8. A készülék által kibocsátott gőzöket nagyon forró és égési sérüléseket okozhat, ezért ne fordítsa a vasaló talpát emberek felé.
9. A vasalót csak stabil egyenes felületeken lehet használni, állványra állítva.
10. Ne húzza a vasaló tápkábelét, ne hajlítsa vagy csavarja a zsinórt a vasaló köré. Ne tegye a tápkábelt forró felület közelébe.
11. Ne használja a készüléket, ha hálózati kábele sérült, illetve ha a készülék leesett. Ne próbálja megjavítani a készüléket önállóan, hanem forduljon a legközelebbi szakszervízhez szakszerű ellenőrzés és javítás céljából.
12. Ezt a készüléket nem használhatja olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha biztonságukért felelős

személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő oktatást biztosít számukra.

13. Ne hagyja a vasalót bekapcsolva felügyelet nélkül.

14. Mielőtt vizet önt a víztartályba, húzza ki a vasalót az elektromos hálózathól.

15. A készülék működési élettartama – 3 év. Az üzembe helyezés előtt eltarthatóság korlátlan.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes matricát, védőfóliát és műanyag csomagolást a vasaló talpáról.

Oblítsa le a víztartályt vízzel.

Megjegyzés: amikor az első alkalommal csatlakoztatja a vasalót a hálózathoz megjelenhet egy kis füst, amely hamarosan eltűnik.

LEÍRÁS

A. Porlasztás gomb

C. Gőzlöket gomb

D. Víztartály fedele

F. Tápkábel végződés

G. Markolat

H. Felmelegedést jelző fény

I. Hőfokszabályozó

J. Alap

K. Talp



FELTÖLTÉS VÍZZEL

Aramtalanítsa a készüléket és hagyja azt lehűlni. Állítsa be a gőzszabályozót "O" helyzetbe és a hőfokszabályozót «MIN» helyzetbe. A töltőnyíláson keresztül töltsse fel a tartályt vízzel MAX" jelölésig.

SZÁRAZ VASALÁS

1. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz.

2. Állítsa be a gőzszabályozót "O" helyzetbe. Állítsa be a hőfokszabályozót a szükséges hőfokra, a vasalandó ruhán lévő címke adatai szerint.

3. Miután a felmelegedést jelző lámpa elalszik, a vasaló készen áll a vasalásra.

GŐZLŐS VASALÁS

1. Töltsse fel a víztartályt vízzel.

2. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz.

3. Ezt az üzemmódot csak maximális hőfokon lehet használni. Ha a vasaló alacsony hőfokra van állítva, víz folyhat ki a talpon lévő nyílásokon keresztül.

4. A beállított hőfok elérése után a felmelegedést jelző lámpa elalszik. A vasaló készen áll a használatra.

5. A gőzszabályzó gomb megnyomásával tudja szabályozni a gőz intenzitását.

Figyelmeztetés: szintetikus anyag, nylon, műselyem és selyem nem vasalhatóak a gőzlős üzemmóddal, mivel a hőfok megkárosíthatja az anyagot.

GŐZLÖKET

Ez a funkció plusz gőzmennyiséget biztosít, amely megkönnyíti a gyűrődések kivasalását.

Töltsse fel a víztartályt vízzel.

Állítsa be a hőfokszabályozót «MAX» helyzetbe.

A vasaló készen áll a vasalásra.

Nyomja meg egyszer a gőzlöket gombot.

A gőz áthatol a szöveten és kisimítja a nehezen vasalható gyűrődéseket.

Várjon néhány másodpercet, mielőtt ismét megnyomja gőzlöket gombot




Vízcsepegés elkerülése érdekében a gőzlöket gombot ne tartsa megnyomva 5 másodpercnél tovább. Illetve két gombnyomás között legalább egy percet várjon.

VÍZPORLASZTÁS

A vízporlasztási funkciót bármilyen üzemmódban használhatja, ez nem befolyásolja a vasalási hőmérsékletet. Bizonyosodjon meg arról, hogy a víztartályban van víz.

Szövettypusok és hőfok üzemmódok:

Figyelem: A  jel arra utal, hogy az adott szöveget nem lehet vasalni.

Jelölés	Szövet típusa	Hőfok
	Műszálás	MIN
	Gyapjú	
	Pamut	
	Len	MAX

Tisztítás és karbantartás:

1. Állítsa a hőfokszabályozót az «OFF» (ki) helyzetbe, majd húzza ki a vasalót a hálózatból és hagyja teljesen kihűlni.
2. A vasaló talpáról a szennyeződések eltávolítását vízzel vagy ecetes vízzel benedvesített puha kendővel végezze.
3. Ezután törölje le azt egy száraz ruhával. Ha gőzeresztő nyílások el vannak tömődve, próbálja egy tollal megtisztítani azokat.
4. Ne használjon súrolószert a vasaló tisztításához.
5. A vasalótalpnak simának kell maradnia, kerülje az érintkezését a fém tárgyakkal.
6. Ha befejezte a vasalást, vagy ha csak egy kis időre szünetelteti a vasalást:
 - Állítsa be a gőzszabályozót "0" helyzetbe, a hőfokszabályozót állítsa «OFF» helyzetbe;
 - Helyezze a vasalót a sarkára, függőleges helyzetbe;
 - Húzza ki a vasalót a konnektorból.

Lehetséges hibák és megoldásuk:

Hiba	Magyarázat	Javítás
Nem elég meleg, vagy túlságosan felforrósodik a talp.	Rögzül van beállítva a hőfokszabályozó, vagy áramtalanított van a készülék.	Állítsa be a hőfokszabályozót, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
Nincs gőz, gőz helyett folyik a	Hőfokszabályozó túl alacsony hőfokra	Állítsa be a hőfokszabályozót magasabb

víz.	van beállítva.	hőfokra.
Nincs gőzlökét.	A gőzlökét gomb túl gyakran van megnyomva, ezért a vasaló nem tud eléggé felmelegedni	Folytassa a vasalást, de ne használja a gőzlökét gombot legalább egy percig.
Talpból folyik víz.	Túl alacsony hőfokra van beállítva a hőfokszabályozó.	Állítsa be a hőfokszabályozót megfelelő hőfokra.
	A vasaló még nem melegedett fel.	Csak a felmelegedést jelző fény elalávása után érdemes nyomja meg a gőzlökét gombot.
Nem elég gőz	Túl sok víz van a tartályban.	Öntse ki a felesleges vizet.
	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a gőzszabályozó	Állítsa be a gőzszabályozót
	El vannak tömődve a gőzeresztő nyílások.	Dugítsa ki a nyílásokat.
Nem működik a vízporlasztás.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a tartályt vízzel.
	Nem elég a nyomás, vagy levegő szorult a vezetékbe.	Folyamatosan nyomkodja a porlasztó gombot.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 1600 W
 Hálózati feszültség: 220-240 V, 50 Hz
 Hálózati áram: 7,2 A
 Nettó súly: 0,64 kg
 Bruttó súly: 0,77 kg

TARTOZÉKOK

Vasaló	1 db
Használati utasítás garanciajeggyel	1 db
Doboz	1 db

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan



A használt csomagoló anyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyen helyezze el. Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése!
Tegyen környezetünk védelméért!

A készülék több újrahasznosítható vagy újra felhasználható anyagot tartalmaz. A készüléket ezért egy arra kijelölt gyűjtőhelyen vagy egy jogosult márkaszervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.



Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, head-phone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте:
<http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:
0-800 505-27-09**

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максактовой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Сувоикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		

г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника-серви- с»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардеская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		

г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ро- стовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+

г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенче- ская, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Аку- шинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кай- манова, 9 (маг. «Ак Кал- фак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+

г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новомосковский, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника-сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревооб- делочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+

г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Сара тов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+

г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кула- кова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белго- родская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республи- ка Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Красно- дарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Ко- ролева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+

г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02							+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+				
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+				
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токамова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+				

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, буль. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, Житомирська, 57 вул.	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруниця	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, пр. Олександра Поля (Кі- рова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпропетровськ, вул. Ко- ротка, 41-А, р-н Індустрія- льний	АСЦ Універса- лсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Єв- росервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий буль- вар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	ПП Електротех- ніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новоконстанти- нівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Са- турн-Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партіздзу) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+

Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська) , 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	«Склад-магазин Сатурн»	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, пр. Перемоги, 24	ПП СЦ Сер- віс-Майстер	(0332)-785624, 785625	+	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жов- тня), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачно- го (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська,65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5-59	-	-	-	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+

Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шміда, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Топольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролета- рська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська (Фрун- зе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-9 (095) 886-21-9 (063) 597-41-2 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроні- ка-сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+

Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	АСЦ Сем (Са- муляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+	+
Херсон, вул. Соборна (Ле- ніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+	+

Город	Юр лицо	Название СЦ	Адрес СЦ	Телефон СЦ
Алматы	ТОО Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жулдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто-матика	Промавто-матика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA-сервис»	MEGAсервис	Алдаберге-нова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Медиа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Молдагулова ул., 5	(7132) 51-88-89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр.,51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90
Костанай	ТОО Норд Трейдинг	Норд Трейдинг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервисный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковецкий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрахманов а ул.,11	(7122) 49-32-88

Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

Модель № (Үлгі №)	Дата приобретения (Алынған күні)	
Серийный номер (Сериялық нөмері)	ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)	
Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)	Подпись продавца (Саты алушы қолы)	Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п.);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniamis daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.

Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās cauruļveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskkiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.

Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar speciālizētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbjakaitseadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitseadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toode võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmeid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote lisaseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.

Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,
ISITIKINKITE,
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jeį nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jeį jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose įsipareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgaliojimo aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turį apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.



GARANTIJAS TALONS

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,
PĀRLIECINIETIES,
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu māsāaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

GARANTIIKAART

**Toote ostmisel
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,
VEENDUGE,
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teie ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitsoriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrekse parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

Saturn®

WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН GARANTINĚ KORTELE GARANTIJAS TALONS GARANTIIKAART

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/
Pardavėjo antspaudas/ Veikala zīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkāpšanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочее состояние.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
			Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

* Buitinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgaliato aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnostos išlaidas.

ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

Priemimo į remėflą data	Vartotojo parekštas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

** Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU*

Uzstādīšanas datums	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Darbinieka vārds, uzvārds un paraksts
			Patērētāja vārds, uzvārds un paraksts **

**Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt ņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANAI

Datums, kad remonts sāpēja	Patērētāja defekta apraksts	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbinieka vārds, uzvārds un paraksts
							Patērētāja vārds, uzvārds un paraksts **

**Patērētāja paraksts apliecina ierīces darbošanos stāvoklī saņemšanu.

MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA *

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri
			FIE ja tarbija allkiri**

* Majapidamiseadmed, mille kasutamisele vormiseks on vajalikud piigaldus-monteerimistood, mille peavad kasutamiseks läbi viima tamija teeninduskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse toetu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasoidu (väljakuste) maksimuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksimuse.

MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti vastuvotu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teenindus-k eskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamisku upaev	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

** Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приєма/Дата прийому

Date of Return/Дата видачі/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приєма/Дата прийому

Date of Return/Дата видачі/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приєма/Дата прийому

Date of Return/Дата видачі/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn®

Modelis/Artikulis/Artiklī

Date of sale/ Pardavimo data/Pārdošanas datums/
Mūgikuupāve

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandsorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuotu kuupāve

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāve

Defect / Defektas/
Defekts / defect

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 1

Saturn®

Modelis/Artikulis/Artiklī

Date of sale/ Pardavimo data/Pārdošanas datums/
Mūgikuupāve

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandsorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuotu kuupāve

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāve

Defect / Defektas/
Defekts / defect

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 2

Saturn®

Modelis/Artikulis/Artiklī

Date of sale/ Pardavimo data/Pārdošanas datums/
Mūgikuupāve

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/
Kaubandsorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.N/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/
Vastuotu kuupāve

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/
Tagastukuupāve

Defect / Defektas/
Defekts / defect

Stamp of the Service
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

M.N./ Stamp/
A.V./

COUPON 3